

# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльни-  
камъ, Средамъ и Пятницамъ.  
Цена на годовое изданіе . . . . . 3 руб.  
Съ пересылкою по почтѣ . . . . . 5 " "  
Съ доставкою на домъ . . . . . 4 " "  
Подписка принимается въ редакціи сихъ Вѣдомостей въ замѣ.

Die Livl. Gouv.-Zeitung erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.  
Der Abonnementspreis beträgt . . . . . 3 Rbl.  
Mit Uebersendung per Post . . . . . 5 " "  
Mit Uebersendung in's Haus . . . . . 4 " "  
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской  
Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ  
7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.  
Плата за частныя объявленія:  
за строку въ одинъ столбецъ . . . . . 8 коп.  
за строку въ два столбца . . . . . 16 "

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der  
Sonntags- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.  
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:  
für die einfache Zeile . . . . . 8 Kop.  
für die doppelte Zeile . . . . . 16 "

## Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXIII. Jahrgang.

№ 44.

Пятница 19. Апрѣля. — Freitag 19. April.

1885.

### Официальная Часть. Officieller Theil.

#### Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Русскій подданный Александръ Штельмахеръ объявилъ, что выдан-  
ный ему въ г. Ригѣ паспортъ на про-  
ездъ за границу отъ 19. Мая 1883 г.  
за № 901 потерянъ, а потому Лиф-  
ляндскимъ Губернаторомъ предписы-  
вается всѣмъ городскимъ и земскимъ  
полицейскимъ мѣстамъ представить  
ему означенный паспортъ, если оный  
будетъ найденъ, съ неправильно при-  
своившимъ же себѣ этотъ паспортъ,  
предъявителемъ, поступить по закону.

Da der russische Unterthan Alexander  
Stellmacher die Anzeige gemacht  
hat, daß ihm der in Riga d. d.  
19. Mai 1883 sub Nr. 901 er-  
theilte Reisepaß abhanden gekommen,  
so werden sämtliche Stadt- und Land-  
polizeibehörden vom Livländischen Gou-  
verneur hierdurch beauftragt, ihm den  
erwähnten Paß im Auffindungsfalle  
einzufinden, mit dem etwaigen fälsch-  
lichen Producenten dieser Legitimation  
aber nach Vorschrift der Gesetze zu  
verfahren. Nr. 5032. 3

На основаніи приговора Уголов-  
наго Отдѣленія Рижскаго Магистрата  
отъ 8. Марта 1885 года за № 1419  
ссылается въ Восточную Сибирь на  
водвореніе бродяга Гейнрихъ Ней-  
манъ, онъ же Александръ Михайловъ  
Васильевъ, который примѣтами росту  
2 арш. 3½ верш., тѣлосложенія  
здороваго, волосы на головѣ и бро-  
вяхъ темно-русые, глаза голубые,  
носъ умѣренный, ротъ умѣренный,  
подбородокъ покрытъ русою бородою,  
лице продолговатое, отъ роду ему  
около 28 лѣтъ; особая примѣта:  
На спинѣ и поясницѣ множество  
рубцовъ.

О чемъ Лифляндскимъ Губер-  
нскимъ Правленіемъ объявляется для  
всеобщаго свѣдѣнія съ тѣмъ, чтобы  
открывшіеся какіе либо родственники,  
либо общество означеннаго бродяги  
предъявили свои требованія на него  
съ надлежащими доказательствами въ  
указанный двухъ годичный срокъ,  
считая со дня послѣдней публикаціи,  
вмѣстѣ съ сямъ отправленною для  
припечатанія въ Сенатскихъ Вѣдо-  
мостяхъ. № 1894. 2

Ауф Grund des Urtheils der Cri-  
minal-Deputation des Rigaschen Rathes  
ist der Vagabund Heinrich Neumann,  
alias Alexander Michailow Wassiljew  
nach Sibirien zur Niederlassung zu  
versenden.

Derselbe ist 2 Arsch. 3½ Wersch.  
groß, von gesundem Körperbau, hat  
dunkelblondes Haupthaar und Augen-

brauen, blaue Augen, eine gewöhnliche  
Nase, einen gewöhnlichen Mund, einen  
dunkelbraunen Bart, ein längliches Ge-  
sicht, ist ungefähr 28 Jahre alt; be-  
sondere Merkmale: auf dem Rücken und  
an der Gürtelstelle viele Narben.

Von der Livländischen Gouverne-  
ments-Regierung wird demnach Solches  
zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit  
dem Hinzufügen, daß etwaige Ver-  
wandte oder die Gemeinde des besagten  
Vagabunden ihre Reclamationen in  
Betreff desselben im Verlaufe der ge-  
setzlich anberaumten Frist von 2 Jahren,  
gerechnet vom letzten Abdruck dieser  
Publication in den Senatsanzeigen an-  
zumelden haben. Nr. 1894. 2

#### Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Журнальнымъ постановленіемъ Лиф-  
ляндскаго Губернскаго Правленія отъ 8.  
Марта с. г. субститутъ ратсгера Лем-  
зальскаго Магистрата Оттоль Гуслав-  
скій утверждёнъ ратсгеромъ того же  
Магистрата.

Mittels Journalverfügung der Livländischen  
Gouvernements-Regierung vom 8. März s.  
ist der Lemzalsche Rathsherr-Substitut V. Otto  
Guslawsky als Rathsherr des Lemzalschen  
Rathes bestätigt worden. Nr. 2023.

Господиномъ Лифляндскимъ Губер-  
наторомъ разрѣшено содержателю  
фотографіи Оскару Калту открытіе  
типо-литографическаго заведенія съ  
цѣлью отпечатыванія литографичес-  
кимъ способомъ фотографическихъ  
снимковъ въ фотографіи своей, рас-  
положенной по городской большой  
Кузнечной улицѣ за № 1.

Von dem Herrn Livländischen Gou-  
verneur ist dem Photographen Oscar  
Kalt die Concession zur Eröffnung  
einer Lichtdruckerei behufs Anwendung  
bei photographischen Aufnahmen in  
seinem an der städtischen gr. Schmiede-  
straße sub Nr. 1 belegenen Atelier er-  
theilt worden. Nr. 2415.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго  
Ландгерихта Лифляндское Губернское  
Правленіе поручаетъ всѣмъ полицей-  
скимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи  
произвести розыскъ приписаннаго къ  
крестьянскому обществу имѣнія Три-  
платенъ Яна Зарринга, 35 лѣтъ, по-  
терянскаго исповѣданія, состоявшаго  
подъ слѣдствіемъ за похищеніе де-  
негъ, и въ случаѣ отысканія вы-  
слать его въ упомянутый Ландгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Rigaschen  
Landgerichts werden von der Livländi-  
schen Gouvernements-Regierung alle  
Polizeibehörden Livlands beauftragt,  
nach dem wegen Geldentwendung in  
Untersuchung stehenden, zur Trifaten-  
schen Gemeinde verzeichneten Janu

Sarring, welcher 35 Jahre alt und  
lutherischer Confession ist, sorgfältige  
Nachforschungen anzustellen und den-  
selben im Ermittlungsfalle vor das  
erwähnte Landgericht zu sistiren.

Nr. 2227. 1

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской  
Казенной Палаты Лифляндское Гу-  
бернское Правленіе поручаетъ всѣмъ  
полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской  
губерніи произвести розыскъ мѣсто-  
жительства и имущества проживав-  
шихъ въ 1884 году въ г. Ригѣ сто-  
ляра Карла Экштейна и Могилевскаго  
еврея Ицка Синовскаго и въ случаѣ  
отысканія разыскать съ каждого по  
39 руб. торговыхъ пошлинъ и 25  
руб. штрафа, о чемъ довести сему  
Губернскому Правленію.

In Folge Requisition des Livländi-  
schen Kameralhofs werden von der  
Livländischen Gouvernements-Regierung  
alle Polizeibehörden Livlands beauf-  
tragt, nach dem Domicil und dem  
etwaigen Vermögen des Tischlers Carl  
Ekstein, sowie des Mogilewischen  
Ebräers Tischlers Ickig Sinowsky,  
welche im Jahre 1884 beide in Riga  
wohnhaft gewesen, sorgfältige Nachfor-  
schungen anzustellen und im Ermitte-  
lungsfalle von beiden je 39 Rbl. an  
Handelsgebühren und 25 Rbl. an Straf-  
geldern beizutreiben, hierüber aber anher  
zu berichten. Nr. 2229. 1

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской  
Казенной Палаты Лифляндское Гу-  
бернское Правленіе поручаетъ всѣмъ  
полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской  
губерніи произвести розыскъ имуще-  
ства проживающей въ Куддьяскомъ  
обществѣ солдатской жены Лены Ко-  
рель, и въ случаѣ отысканія разыс-  
кать изъ онаго 1 руб. 20 коп. гер-  
бовыхъ пошлинъ. № 2230. 1

In Folge Requisition des Livländi-  
schen Kameralhofs werden von der Liv-  
ländischen Gouvernements-Regierung  
alle Polizeibehörden Livlands beauf-  
tragt, nach dem etwaigen Vermögen  
der in der Kuddiafschen Gemeinde do-  
mizilirenden Soldatenfrau Lene Korrel  
sorgfältige Nachforschungen anzustellen  
und im Ermittlungsfalle aus dem-  
selben 1 Rbl. 20 Kop. an Stempel-  
steuer bezutreiben. Nr. 2230. 1

Вслѣдствіе представленія Рижскаго  
Магистрата Лифляндское Губернское  
Правленіе поручаетъ всѣмъ полицей-  
скимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи  
произвести розыскъ Тельшевскаго  
еврея Гирша Кагана, 25 лѣтъ, со-  
стоящаго подъ слѣдствіемъ за про-  
возъ контрабанды, и въ случаѣ отыс-  
канія выслать его въ Уголовное От-  
дѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen  
Rathes werden von der Livländischen  
Gouvernements-Regierung alle Polizei-  
behörden Livlands beauftragt, nach dem  
wegen Schmuggels in Untersuchung  
stehenden, 25 Jahre alten, Telschischen  
Ebräer Girsch Kahan sorgfältige Nach-  
forschungen anzustellen und denselben  
im Ermittlungsfalle vor die Criminal-  
Deputation des erwähnten Rathes zu  
sistiren. Nr. 2234. 1

Вслѣдствіе отношенія Г. Витеб-  
скаго Губернатора Лифляндское Гу-  
бернское Правленіе поручаетъ всѣмъ  
полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской  
губерніи произвести розыскъ содер-  
жавшагося подъ арестомъ при  
Полоцкомъ уѣздномъ полицейскомъ  
Управленіи и бѣжавшаго оттуда 5.  
Марта сего года Полоцкаго мѣща-  
нина Хайма Янкелева Колмановича,  
подлежащаго отбѣгнью воинской по-  
винности, и въ случаѣ отысканія  
донести о томъ сему Губернскому  
Правленію. № 2340. 2

In Folge Requisition des Herrn  
Witebstischen Gouverneurs werden von  
der Livländischen Gouvernements-Regie-  
rung alle Polizeibehörden des Livländi-  
schen Gouvernements beauftragt, nach  
dem bei der Polozkischen Kreis-Polizei-  
verwaltung inhaftirt gewesenem und am  
5. März s. c. entwichenen Polozkischen  
Mischtschanin Chaim Jankelew Kolma-  
nowitsch, welcher der Ableistung der  
Wehrpflicht unterliegt, sorgfältige Nach-  
forschungen anzustellen und im Er-  
mittlungsfalle darüber anher zu be-  
richten. Nr. 2340. 2

Вслѣдствіе отношенія Г. Псков-  
скаго Губернатора Лифляндское Гу-  
бернское Правленіе поручаетъ всѣмъ  
полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской  
губерніи произвести розыскъ бѣжав-  
шаго 1. Марта сего года на пути  
слѣдованія въ Порховскій тюремный  
замокъ арестанта, крестьянина Пор-  
ховскаго уѣзда, Хохловской волости,  
дер. Липовца, Ивана Иванова, и въ  
случаѣ отысканія донести о томъ  
сему Губернскому Правленію.

Примѣты бѣжавшаго слѣдующія:  
около 40 лѣтъ, роста средняго, во-  
лоса темнорусые, борода темнорусая  
остриженная, лицо рѣбоватое, одѣтъ  
въ сѣрую поддевку, обувь въ боль-  
шіе сапоги. № 2360. 2

In Folge Requisition des Herrn  
Pskowschen Gouverneurs werden von  
der Livländischen Gouvernements-Regie-  
rung alle Polizeibehörden Livlands hier-  
durch beauftragt, nach dem am 1. März  
a. c. während des Transports in das  
Porchowische Kronsgefängniß entsprung-  
enen Arrestanten, Bauern des Porchow-  
schen Kreises, der Chochlowschen Woloost,  
des Dorfes Lipowzo, Iwan Iwanow

1 Pastako Nr. 25, groß 69,09 Dess.,  
dem Bauer Peter Pastak, für den  
Preis von 2278 Mbl. Silb.



### III. Des Kron-Gutes Falkenau, Kirchspiel Gks.

1 Bedi Nr. 45, groß 25,35 Dess., dem Bauer Jaan Pensa, für den Preis von 1556 Rbl. 56 Kop. S. Dorpat-Kreisgericht, am 11. März 1885. Nr. 1037. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Herren Conrad und Arnold von Gersdorff, Erbbesitzer des im Koopischen Kirchspiele des Wolmarischen Kreises belegenen Gutes Schloß Hochrosen hier selbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehörtslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe der ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käuferin als freies und von allen auf dem Gute Schloß Hochrosen ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigentum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Riga-Wolmarische Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Zivil. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Schloß Hochrosen bei Einem Erlauchten Ziviländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermaßen, anfordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, der resp. Käuferin erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Schloß Hochrosen ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

Das Gefinde Meschkaiser, groß 36 Thlr. 44<sup>30</sup>/<sub>100</sub> Gr., der Schloß Hochrosenschen Gemeinde, für den Preis von 8000 Rbl. S. Nr. 629. 3 Wolmar, den 19. März 1885.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. thut das Wenden-Walkische Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Aug. J. v. Pander, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Serbenschen Kirchspiele belegenen Gutes Noetkenschhof hier selbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehörtslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem unten genannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigentum für ihn und seine Erben und Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, — als hat das Wenden-Walkische Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstigen ingrossarischen Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche auch aus irgend einem

Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Grundstückes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermaßen, anfordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und anzuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituiert, dem resp. Käufer als alleigenes, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigentum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Teilmann, groß 13 Thlr., auf den Jacob Grabauß, für 1975 R. S. Wenden, den 8. März 1885.

Nr. 189. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. bringt das Bernau-Jellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Märt Pans, Erbbesitzer des im Willstischen Kirchspiele des Jellinschen Kreises unter dem Gute Cabhal belegenen Grundstückes Waffina Nr. 203, hier selbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigentum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Bernau-Jellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Ziviländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermaßen, anfordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. September 1885 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Waffina Nr. 203, groß 16 Thlr. 53 Gr., dem Bauer Jaan Orro, für den Preis von 3600 Rbl. S. Publicatum, Jellin-Kreisgericht, den 18. März 1885. Nr. 652. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. bringt das Bernau-Jellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Leppik, Erbbesitzer des im Karusschen Kirchspiele des Bernauschen Kreises unter dem Gute Pollenstorf belegenen Grundstückes Nelpre Jaan Nr. 6, hier selbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei

diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigentum, für ihre und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Bernau-Jellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Ziviländischen adeligen Güter Credit-Societät und des Herrn Besitzers von Pollenstorf, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermaßen, anfordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. September 1885, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Nelpre Jaan Nr. 6, groß 25 Thlr. 27 Gr., dem Bauer Hans Dea, für den Preis von 5500 Rbl. S. Publicatum, Jellin-Kreisgericht, den 18. März 1885. Nr. 660. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. bringt das Bernau-Jellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Affon, Erbbesitzer des im Jemernschen Kirchspiele des Bernauschen Kreises unter dem Gute Alt-Jemern belegenen Grundstückes Püsta Nömm Nr. 74, hier selbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigentum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Bernau-Jellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Ziviländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermaßen, anfordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. September c., bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Püsta Nömm Nr. 74, groß 3 Thlr. 78 Gr., dem Bauer Jürri Jemsen, für den Preis von 2153 Rbl. S. Publicatum, Jellin-Kreisgericht, den 18. März 1885. Nr. 668. 3

Kad schejeenes Zahn Mustis ir paradu deht konkurs kritis un wina mantibas afjionā pahēdotas, tadeht teef wiß wina paradu deweji un neh-maji usajinati ar sawahm prastahm 3 mehnefchu laika, t. i. lihds 5. Juni f. g. pee schahs teefas peeteiftees; pehz scha termina netiks neweens parada prastahs klaustis, bet ar paradu flehpejeem likumigi isbarits.

Jaan-Gulbenes walfts-mahja, tat 5. Martā 1885. Nr. 112. 3

Schejeenes Peter Breeds un teewa Gde, kureem pascheem newena meefiga behrna naw ir pehz schahs teefas protolota no 28. Februar f. g. sub Nr. 136 peenehmufchi few meefiga dehla weeta to schejeenes walfts lozelli Jahni Saki 29 gadus wezu un atdewufchi winam witas mantofchanas teefibas. Kam pret scho adopezju un mantofchanas teefibahm buhtu ko preti runah war to darit trihs mehnefchu laika, tas ir lihds f. g. 5. Junijam pehz scha termina tiks schi adopezja par fpehka gabjufchu usflatita.

Jaan-Gulbenes walfts-teefa, 5. Martā 1885. Nr. 116. 3

Golgowffas pagasta teefa (Tirsas draudse, Zehsu-Walkas kreise) zaur scho wispahrigi simo, kad schejeenes Boschu mahjas gruntneeks, Emil Affers paradu deht konkurs kritis, tadeht teef wiß wina paradu prastaji un deweji 3 mehnefchu laika usajinati, t. i. lihds 23. Junijam f. g. pee schahs teefas peeteiftees. Wehlakas paradu peeteifchanas wairs netiks klaustas un ar paradu flehpejeem tiks likumigi darits.

Golgowffas pagasta nama, 23. Martā 1885. Nr. 96. 2

Kad schejeenes Kalwischu mahjas gruntneeks Jakob Saukats ir paradu deht konkurs kritis, tadeht teef wiß wina paradu prastaji un deweji usajinati 3 mehnefchu laika, t. i. lihds 27. Junijam f. g. pee schahs pagasta teefas peeteiftees. Wehlakas parada prastichanas netiks eewehrotas un ar paradu flehpejeem tiks likumigi darits.

Tirsas pilspagasta nama, 27. Martā 1885. Nr. 127. 2

Kad tee pee Weifmana pagasta peederigee laulatee draugi Rahelis un Sana Daz peenehmufchi few par dehtu un mantineeku to pee Preefulu pagasta peederigo, 18. Septembri 1877 dfinufcho Mahritinu Peitschu, Laura un Kristines Peitscha dehtu, tad teef ar scho usajinati wiß, kam pret tahdu adopezju kas preti buhtu, triju mehnefchu laika pee apakfchraflitas pagasta teefas peeteiftees.

Weifmana pagasta teefa, 28. Martā 1885. Nr. 90. 1

Kad Wez-Beebalgas Sweineeku pufmahjas gruntneeks Jahnis Miris ir konkurs kritis, tad zaur scho teef usajinati wiß wina parada deweji, ka art no wina neh-maji lihds f. g. 30. Junijam pee schahs teefas meldetees. Kas lihds nolittam terminam nebuhs meldejušchees, sandehs prastichanas teefibu un ar parada flehpejeem tiks likumigi darits.

Wez-Beebalgas pagasta teefa, 30. Martā 1885. Nr. 222. 1

Patti kogkonma lohtu poolt, mis Bernu maakonnas ja Saarde fisekonmas, jaab teada antud, et siit walla maakoha Nr. XVII peremees Jaak Kurrik ara on furnud ja kufutaffe kiski, kellel tema warast nundmift ehk maksmift, seda kune kuu aja fees, fee on lwiige hilsem kuni 19. Septembri 1885 siia lohtu ette illesandma. Parast seda ei saa nundmift enam kuuksa wotud ja wolnikud saawad, kui wdera oma sal-gajad, wastutamise alla tommatud.

Pattis, sel 19. Martsi 1885. Nr. 209. 3

### Topru. Torge.

Von dem Rigaschen Landgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 29. d. M. diesseits angelegte Versteigerung der in der Sägemühle des Kaufmanns N. P. Th. Blawneel auf Lübecksholm befindlichen Maschinen nebst Zubehör, Dampfkessel, Pumpen, Schläuche, Sägegatter, Kreislagen etc. nicht stattfinden wird.

Riga-Schloß, den 18. April 1885.

Nr. 834.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des der Frau Anna Gutshewsky geb. Semenow gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 392 beziehungsweise im 1. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 361, 394, nach der neuen Einteilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 306A, 273A an der Lager- und Ritter-Straße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobilien nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. September 1885 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlag hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte A. Gutshewsky, geb. Semenow bezw. an das obbezeichnete Immobilien, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Vorbringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Mathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 12. März 1885. Nr. 602. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Handlungscommiss Johann Friedrich Wescle gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 58, beziehungsweise im 1. Quartiere des zweiten Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 61, 62, nach der neuen Einteilung im 1. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 99 an der Mühlenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobilien nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. September 1885 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlag hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Joh. Fr. Wescle beziehungsweise an das obbezeichnete Immobilien, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Vorbringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Mathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 12. März 1885. Nr. 604. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem zu Paltemal verzeichneten Dame Webberis gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1605, nach der neuen Einteilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 572 an der Färberstraße belegenen, und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobilien nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. September 1885 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlag hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Dame Webberis, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobilien, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Vorbringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Mathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 13. März 1885. Nr. 619. 3

Vom Vogteigerichte der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß das dem hiesigen Einwohner Michel Bick gehörige in der hiesigen Vorstadt, Bremerstraße sub Nr. 216, belegene Grundstück sammt Appertinentien zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbotstermine auf den 25., 26. und 27. Juni dieses Jahres,

der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angeordnet werden sollte, auf den 28. Juni d. J. anberaumt worden sind, als weshalb alle Diejenigen, welche auf diesen Ausbot zu reflectiren gesonnen, an den genannten Tagen Mittags 12 Uhr sich hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlaublichen und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlages verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbotes sind in der Kanzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 27. März 1885. Nr. 206. 3

Правление Ковенского округа уведомляет, что в присутствии его будут производиться торги 3. Мая сего года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на перестройку части Сѣверной деревянной набережной Вивавскаго порта, на протяженіи 36 пог. саж., на сумму по смѣту 8839 руб. 30 коп. Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить документы о своемъ званіи и залогъ на одну пятую (1/5) часть подрядной суммы валичными деньгами или процентными бумагами изъ числа поименованныхъ въ 1655 ст. I ч. X т. Св. Зак. (изд. 1857 г.) и продолженіяхъ къ сей статьѣ. Кондичіи означеннаго подряда и смѣту желающіе могутъ видѣть въ Правленіи во все присутственные дни до 2 часовъ по полудни. Запечатанныя объявленія будутъ приниматься въ такомъ только случаѣ, если они будутъ поданы не позже 2 часовъ дня торга и написаны безъ отступленія отъ установленныхъ въ законѣ правилъ. № 839. 3

Люд. Вице-Губернаторъ:  
Тобизень.

Секретарь: П. Давиденковъ.

### Неофициальная Часть.

### Nichtofficieller Theil.

### Auction.

Auf Verfügung eines Edlen Waisengerichts sollen **Mittwoch den 24. April 1885** und **am folgenden Tage, Vormittags 10 Uhr**, die zum Nachlass der Kaufmannswitwe **Julie Fedorowna Naumow, geb. Korsch** gehörigen **Mobiliareffecten**, bestehend in: Gold- und Silbersachen, Möbeln, Bettzeug, Kleidern, Wäsche, Wirtschaftsgeräthen und anderen brauchbaren Sachen, in dem in der Mitauer Vorstadt auf Hagenshof an der **großen Lagerstraße sub Nr. 16** belegenen **Eltermannschen Hause**, gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden**.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

### Auction.

Auf Verfügung der 1. Section eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Montag den 22. d. M., Nachmittags 5 1/2 Uhr**, auf der in der Nähe der Alexandersbühnen Eisenbahnstation belegenen **Glashütte** gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden: 1 compl. **Feuerspritze**, 1 compl. **Bohrmaschine**, ca. 4 Sub.-Fab. feiner ausl. **Sand**, 1 **Kellergang** von Gußeisen, div. **Handwerksgeräthe**, div. **Utensilien** zur Glasfabrikation etc.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auf gerichtliche Verfügung sollen **Donnerstag den 25. d. M., Nachmittags 5 Uhr**, in meinem

### Auctionslocal,

Marshallstraße Nr. 19, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden: div. **Möbel**, **Fragen** und **Besatz**, 1 **Badewanne**, **Kaffeekannen** etc.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Die Direction der Allerhöchst bestätigten Dampfschiffahrts-Gesellschaft „Osilia“ beehrt sich hiermit zur Kenntnissnahme der Herren Actionäre zu bringen, daß am **Donnerstag den 11. Mai d. J.**, um 5 Uhr Nachmittags, im Arensburgschen Rathssaal eine außerordentliche

### General-Versammlung

dieser Gesellschaft abgehalten werden wird. Tagesordnung: Wahl von Gliedern der Revisions-Commission.

Arensburg, den 12. April 1885.

Die Direction.

Die Direction der Actien-Gesellschaft der Russisch-Baltischen Waggonfabrik zu Riga beehrt sich die Herren Actionäre zur jährlichen

### General-Versammlung,

die am **20. Mai d. J.**, um 7 Uhr Abends, im Locale der Fabrik stattfinden soll, einzuladen.

Die Direction.

### Потеряна

квитанція 3. Рижскаго общества взаимнаго кредита отъ 22. Марта 1883. г. за № 2937, выданная мнѣ въ принятіи отъ меня подъ закладъ восьми цѣнныхъ бумагъ въ 1300 рублей, почему таковая мною объявляется недействительною.

Мордехай Садуновичъ Хануновичъ.

### Verloren.

Die Quittung der 3. Rigaer Gesellschaft gegenseitigen Credits, vom 22. März 1883 Nr. 2937, über von mir als Unterpfand empfangene Werthpapiere, im Betrage von 1300 Rbl., ist mir abhandeln gekommen und erkläre ich dieselbe hiermit für ungültig.

Mordchai Sadukowitsch Chanukowitsch.

### Для господъ фабрикантовъ.

По личной моей просьбѣ господиномъ Либлиндскомъ Вице-Губернаторомъ сдѣлано распоряженіе объ изданіи губернской типографіею „Сборника постановлений о малолѣтнихъ рабочихъ на фабрикахъ, заводахъ и другихъ промышленныхъ заведеніяхъ“

Сборникъ издается на русскомъ и нѣмецкомъ языкахъ и къ нему прилагаются таблицы, долженствующія быть вывѣшены въ рабочихъ залахъ.

Изданіе окончатся къ концу апрѣля и сборникъ будетъ продоваться въ губернской типографіи.

Помощ. окруж. фабрич. инспектора

С. А. Лебедевъ.

### AVIS

für die Herren Fabrikanten.

Auf meine persönliche Bitte hat der Herr Livländische Vice-Gouverneur die Herausgabe einer „Sammlung der Bestimmungen über minderjährige Arbeiter in den Fabriken und anderen Gewerbeanstalten“ angeordnet.

Diese Sammlung wird in russischer und deutscher Sprache herausgegeben und sind derselben die in den Arbeiterlokalen auszuhängenden Tafeln angeschlossen.

Die Ausgabe dieser Sammlung wird gegen das Ende dieses April Monats fertiggestellt und in der Livländischen Gouvernements-Druckgraphie käuflich zu haben sein.

Bezirks-Fabrikinspector'sgehilfe

S. A. Lebedew.

P. van Dyk's Nachfolger,  
Riga — Reval.



Alle Arten landw. Maschinen u. Geräthe.  
Packard's Superphosphate  
12 u. 40%; Kainit, Knochenmehl, Ammoniak.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbureau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterclasse Martin Kuplast am 20. December 1881 Nr. 13203 ertheilte, bis zum 1. Januar 1882 gültige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Junkskabinisten Peter Mint, am 3. Mai 1884 Nr. 6863 ertheilte, bis zum 1. Juni 1884 gültige Legitimation.

Das Passbüreauviset des zum Gute Regeln verzeichneten Andrei Kimmien, d. d. 25. September 1884 Nr. 11586, gültig bis um 23. April 1885.

Redakteur A. Klingenbergt.